

蟹仙

編如星米

出 版 者
印 製 者
經 銷 處
定 價
出 刊 記
證 期

東 方 文 化 書 局
臺北市·士林·福林路四二二號
永 明 製 版 有 限 公 司
太 一 彩 色 印 刷 有 限 公 司
臺 北 經 銷 處
韓 國 漢 城 市 通 文 館
日 本 東 京 都 東 豐 書 店
香 港 中 山 國 書 公 司
精 裝 20 冊 美 金 九 十 元
郵 費 亞 洲 10 % 美 洲 20 %
內 中 華 民 國 六 十 年 秋 六 號
版 臺 幣 字 第 一 七 九 六 號

The Orient Cultural Service

**422 Fulin Road, Shihlin, Taipei,
Taiwan, Republic of China.**

20 volumes, US\$ 90.00, NT\$ 3,600.00

Postage: Asia 10%

America. Europe 20%

Reprinted: 1971 Summer

辛亥仲夏

國立北京大學
中國民俗學會
民俗叢書

莊嚴題端



FOLKLORE
AND
FOLKLITERATURE SERIES
OF
NATIONAL PEKING UNIVERSITY
AND
CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

Editor: Professor Lou Tsu-k'uang

Foreword by

Prof. Wolfram Eberhard

THE CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

扉頁說明

扉頁書名題字，係前任中國國立故宮博物院副院長莊嚴教授的瘦金體手筆。

字旁狹長插圖兩式：一為旗幟；一為燭臺；前者象徵高官晉爵；後者象徵子孫繁昌；兩者如今已成為上代殘存之物，特煩當代畫家陳海虹氏寫真垂遠。

古越婁子匡謹識

五九年三月

(週刊)



叢書型式的定期雜誌

婁子匡主編 艾伯華合作

A Magazine in Monographs

ORIENTAL CULTURE

(Weekly) 160-600 Pages

Editor

Professor Lou Tsu-K'uang

In collaboration with

Wolfram Eberhard

U.S.\$5.00 each

26 copies, half a year

U.S.\$130.00

52 copies, a year

U.S.\$260.00

序

爲了不絕的憧憬和追求，在最近的月餘，我不曾做過別的什麼更有興趣的事，不管早晨和夜晚，隨了興之所至的，陸續寫成了這冊子。

自今春寫好了吹簫人以後，我對於寫童話感到極濃厚的興趣，於是買了許多的外國的童話和本國新近出版的幾本，讀過以後，使我不禁歎羨於外國童話量和質的既多且美，而我們的出品是不免太相形見絀了。在所有的，我所讀了的作品中，有些似是笑話，而讀了並不覺得有什麼好笑；有些是故事樣的，但除了乾燥乏味，又添上敷淺鄙陋得可憐。只有幾位「童心」未失且努力着的作家，用美妙的筆墨，描寫美妙的情節，讀了着實的動人，只可惜是太少了。

在我，對於用新的生命，裝進舊的軀殼裏的事，（或可認爲一種殼不

上獨立創造的取巧勾當）是決不反對，而且樂於從事的；這原不必牽涉到什麼「闡揚國故」之類的廢話，然而我們的血液是有由來的，歷史和地理上的背景，和我們的人生，是有極密切的關係的。所以我深覺着藉了故有的傳說，加以新的創化和描寫，至少在今日本國「兒童文藝」界中，該列有相當的位置罷！

本着這樣的「我深覺着」，便有了不絕的憧憬和追求，於是在最近的月餘陸續寫成了這麼一冊。至於內容的實際，究竟和我原有的目標，差有若千的距離，只留待讀者的指教罷！

本冊原稿，又經吾妻惠羣女史抄寫一過，我很感激她。

民國十七年七月三十日，星如。

國立北京大學 中國民俗學會 氏俗叢書

第一輯

- ① 類頤剛：異歌甲第
Ku Chieh-kang: Folksongs from Su-chow. Foreword by Hu Shih, Chen Chien-shih, Yu Ping-shan, Chien Yuan-tung, Liu Fu.
- ② 馮夢龍：山歌
Feng Meng-lung: Lovesongs. During 1368-1644 A.D. Foreword by Ku Chieh-kang, Hu Shih, Ch'ih Tang, Hsi Ti, Chien Nan-yang, Wang Yun-sun.
- ③ 鍾敬文：崑山歌
Chung Ching-wen: Folksongs of Taaka. Foreword by Liu Ts'eh.
- ④ 李金髮：廣東歌
Li Chin-fa: Lovesongs from Mei Haka.
- ⑤ 袁子區：越歌百曲
Lau Tzu-k'uang: Folksongs of Shao-hsing. Foreword by Chao Ching-sheng, Sun Hai-nan.
- ⑥ 佚名：宋人笑話
Anonymous folklorist: Jestbooks, During 960-1276 A.D. Foreword by Lou Tzu-k'uang, 4 Japan Folklorists.
- ⑦ 趙南星：明清笑話
Chao Nan-sing: Jestbooks, During 1368-1911 A.D. Foreword by Chih Tang.
- ⑧ 張南莊：何典
Chang Nan-chuang: Folkliterature with Proverbs. Explained by Liu Fu, Lou Tzu-k'uang.
- ⑨ 袁子區：巧女和獸娘的故事
Lau Tzu-k'uang: Tales of Clever and Stupid Girls.
- ⑩ 陳育菴：南洋民間故事
Chen Yu-ang: Folktales of Southeastern Asia.
- ⑪ 袁子區：台灣民間故事
Lau Tzu-k'uang: Folktales from Formosa.
- ⑫ 江介石：動物寓言與植物傳說
Chiang Kai-shih: Animal Fables & Plant Legends. Foreword by Lou Tzu-k'uang.
- ⑬ 袁子區：神話與傳說
Lau Tzu-k'uang: Myths and Legends. Illustrated by Chen Hai-hung, Ts'ao Chun-pun.
- ⑭ 左玄：養女在台灣
Tso Yuan: Adopted Daughter in Formosa. Foreword by Lou Tzu-k'uang.
- ⑮ 袁子區：神話叢話
Lau Tzu-k'uang: Essays on Myths.
- ⑯ 鍾敬文：民間文學專號
Chung Ching-wen: Essays on Folkliterature.
- ⑰ 類頤剛：民俗學集刊
Ku Chieh-kang: Essays on Folklore.
- ⑱-㉔ 鍾敬文：民間月刊
Chung Ching-wen: Folklore Monthly.

一九七〇年春季出版

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書 第二輯

- ②②鍾敬文等：民間月刊（民俗學、俗文學雜誌）二冊 四八六面
Chnug Ching-wen: FOLKLORE MONTHLY (2 volumes)
- ②③董作賓：看見她（歌謠研究）周作人序 一五〇面
Tung Tso-pin: STUDIES IN FOLKSONGS OF FIANCE
- ②④臺靜農：淮南民歌（民歌選集）附錄論詩歌 一六四面
Tai Ching-nung: FOLKSONGS FROM HUAI-NAN
- ②⑤林培盛：潮州七賢故事（人物傳說集）周作人序 一九二面
Lin P'ei-lu: PERSONAL LEGENDS OF EASTERN CANTON
- ②⑥江紹原：鬚髯爪（民俗論叢）周作人序 二六〇面
Chiang Shou-yuan: FOLKLORE OF HAIR, BEARD & NAIL
- ②⑦②⑧朱子匡：笑話羣（同型異式笑話整理）全二冊 三三四面
Lou Tsu-k'uang: STUDIES IN HUMOROUS TALES
- ②⑨許如中：金門民俗誌（實地採訪叢錄）陳樂序 一六八面
Hsu Ju-chung: EOLKLORE OF KIMMEN, FU-CHIEN
- ③①吳漫沙等：婚嫁在中國（婚姻習俗調查）一六八面
Wu Man-sha: MARRIAGES OF CHINESE
- ③②林衡道等：北臺灣風物（社會・民俗現狀調查）一七二面
Lin Han-tao: FOLKLORE OF NORTHERN TAIWAN
- ③③林蘭：呆女婿的故事（人物笑話集）鍾敬文等校記 二二四面
Lin Lan: TALES OF STUPID SON-IN-LAW
- ③④朱鋒：南臺灣民俗（民俗・俗文學校記）一六八面
Chu Feng: FOLKLORE OF SOUTHERN TAIWAN
- ③⑤劉經慈：歌謠與婦女（歌謠研究）周作人序 二五二面
Liu Ching-an: THE WOMEN IN FOLKSONGS
- ③⑥李霖燦：金沙江情歌（雲南歌謠調查）一八二面
Li Lin-ts'an: LOVE-SONGS OF KIM-SHA RIVER
- ③⑦③⑧③⑨如：北平歌謠集（歌謠叢錄）二三二面
Hsueh Ju: FOLKSONGS FROM PEKING
- ③⑩③⑪李景漢等：定縣秧歌選（民間戲劇選集）瞿菊農序 全四冊 一〇七八面
③⑫③⑬ Li Ching-han: FOLKPLAYS OF TING-HSIEN (4 volumes)

一九七一年春季出版

國立北京大學中國民俗學會 民俗叢書 第三輯

- ④① 蛋民調查・研究 (田野、書室工作實錄) 296P.
伍銳麟・陳序經採訪著述
- ④② 西南采風錄 (湘、黔、滇邊實地民俗調查) 224P.
劉光吉訪述，朱自清、黃钰生、閻一歩撰序
- ④③ 青海風土記 (中國北部邊疆調查) 120P.
楊希堯訪述，林銳、周希武撰序
- ④④ 雲南彝民唱詞集 (邊疆民族四年詳錄) 240P.
張鏡秋採訪，徐嘉瑞撰序
- ④⑤ 麼些族的經典研究 (邊民信仰研究) 350P.
李霖澄採訪述錄・繕譯
- ④⑥ 北平東嶽廟調查 (古都俗信研究資料) 218P.
葉郭立誠採訪述 附圖十一幅
- ④⑦ 上海風土雜記 (四十年前上海風貌) 120P.
上海信託公司採編 附圖：上海市建築物等
- ④⑧ 中國神話研究 (研究中國神話第一集)
玄珠著 二冊、上冊118P.，下冊120P.
- ④⑨ 中國歷代民俗考 (中國上代民俗考輯) 250P.
陳漢章編著
- ⑤① 俗文學專號 (文史叢刊復刊專輯) 136P.
顧頡剛主編，隋樹森等執筆，鄭振鐸題署
- ⑤② 臺灣俗文學叢話 (中原、臺灣民俗比較研究) 184P.
姜子區著
- ⑤③ 江南民間情歌集 (華中男女戀情選萃) 120P.
李白英採訪編
- ⑤④ 太陽和月亮 (廣東民間故事集) 128P.
清水編集 閻作人題署，羅香林等撰序
- ⑤⑤ 客家俗文學 (臺灣客家民間故事集) 160P.
周青攝採訪編
- ⑤⑥ 粵謳・再考證 (粵東廣東清詞情歌選) 186P.
拓子原、白蓮子採訪 附地山評介
- ⑤⑦ 仙・再考證 (西方製民之中國仙話集) 280P.
拓子原、白蓮子採訪 附地山評介
- ⑤⑧ 婦女集・兒童集 (民俗・民間藝術會刊) 100P.
柳飛虎採訪編 附圖二幅、拓子等撰稿
- ⑤⑨ 中國廿省兒歌集 (俗文學兒童新教材) 382P.
拓子原、白蓮子採訪編 二冊

The Fairy Crab

by

Mi Hsing-ju

THE ORIENT CULTURAL SERVICE

422 FULIN ROAD, SHIH LIN TAIPEI, FORMOSA, CHINA

目次

阿柳和百靈鳥·····	一
白毡帽·····	八
修仙二人·····	二一
鴛鴦樹·····	四一
蚯蚓的復活·····	六七
紅蛇酒·····	八〇
阿黃·····	一〇七
仙蟹·····	一二二
黑衣公主·····	一四四
鳥語·····	一六三

仙 蟹

二

報恩

一八二

瘋和尚

一九八

阿柳和百靈鳥

勤苦的樵夫阿柳，當一個春天的下午，在樹林裏忽然疲乏起來了，他放下柴擔，把頭枕在老樹根上，想稍微睡一會兒。那時，暖風輕輕地吹着，他聽見有一隻百靈鳥在婉轉的歌唱。他用眼睛向四面張望，只見百靈鳥的蹤影，但那婉轉動聽的歌曲，卻分明地就在耳邊。倘使他能夠站起來，或許他就會看見那隻起勁着歌唱的小鳥，但他是太疲乏了，他不願意把頭離開那樹根，僅僅用乏力的眼睛向四面張望，最後，眼皮也漸漸地闔上了，只賸下一點思想，還在他的頭腦裏嘆息：

「唉，唉，我要能變做一隻百靈鳥就好了！」

果然，在不知究竟的那種境界裏，他真的變成一隻會唱善飛的百靈鳥了。

他一面高興的唱歌，又一直向上的飛，飛到城牆圈住的黑瓦白牆的屋宇上面，在他的視線下，變成一鍋木耳煮豆腐；浩大的江河變成細帶，崇高的山嶽變成小筆架。他看見許多新奇的事物，於是更引起他新奇清晰而不帶塵味的歌唱。

他飛了一刻工夫，停在雲端往下看時，筆架和細帶的影子，漸漸糊塗起來，木耳煮豆腐是更看不清楚了。他四周微微的風，碧藍的天，都使他遍身感覺非常舒適，於是他用細長的嘴，整理自己整潔的翅羽，優美地，高超地，在天空中唱起他仙樂似的曲調。這時他所唱的自然，是特別好聽，因為再沒有什麼塵土，能擋住他高遠的視線和婉轉的歌聲。他一直的唱，唱得